

# Инструкция по эксплуатации

Mitsubishi Electric MSZ-GE71VA/MUZ-GE71VA настенная  
сплит-система

Цены на товар на сайте:

[http://kondicionery.vseinstrumenti.ru/split-sistemy/nastennye/mitsubishi\\_electric/msz-ge71vamuz-ge71va/](http://kondicionery.vseinstrumenti.ru/split-sistemy/nastennye/mitsubishi_electric/msz-ge71vamuz-ge71va/)

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

[http://kondicionery.vseinstrumenti.ru/split-sistemy/nastennye/mitsubishi\\_electric/msz-ge71vamuz-ge71va/#tab-Responses](http://kondicionery.vseinstrumenti.ru/split-sistemy/nastennye/mitsubishi_electric/msz-ge71vamuz-ge71va/#tab-Responses)

## SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MSZ-GE60VA MSZ-GE71VA



#### OPERATING INSTRUCTIONS

For user

- To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

For den Anwender

- Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

#### NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

#### BEDIENINGSINSTRUCTIES

Voor de klant

- Om dit apparaat correct en veilig te kunnen gebruiken moet u deze bedieningsinstructies voor gebruik eerst doorlezen.

#### MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

#### LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente ed in tutta sicurezza questo apparecchio, leggere il presente libretto d'istruzioni prima dell'uso.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για το χρήστη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

#### INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para o utilizador

- Para utilizar esta unidade correctamente e com segurança, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

#### BETJENINGSVEJLEDNING

Til kunden

- Læs denne betjeningsvejledningen før brug, så enheden bruges korrekt og sikkert.

#### BRUKSANVISNING

För användaren

- Läs bruksanvisningen innan enheten tas i bruk så att den används säkert och på rätt sätt.

#### ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Kullanıcı için

- Bu üniteyi doğru ve güvenli bir biçimde kullanmak için, kullanmadan önce bu işletim talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.

#### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для пользователя

- В целях правильной и безопасной эксплуатации данного устройства обязательно перед его использованием прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский

# Содержание

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| ■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ                                               | 1  |
| ■ УТИЛИЗАЦИЯ                                                          | 2  |
| ■ НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА                                   | 3  |
| ■ ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ                                   | 3  |
| ■ ВЫБОР РЕЖИМОВ РАБОТЫ                                                | 4  |
| ■ НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА      | 5  |
| ■ РАБОТА В РЕЖИМЕ LONG                                                | 5  |
| ■ РЕЖИМ POWERFUL                                                      | 5  |
| ■ ОПЕРАЦИЯ I-SAVE                                                     | 6  |
| ■ ФУНКЦИЯ ECONO COOL                                                  | 6  |
| ■ РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ)       | 6  |
| ■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА                                    | 7  |
| ■ ЧИСТКА                                                              | 8  |
| ■ ЕСЛИ ВАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО ПРИБОР НЕИСПРАВЕН                             | 9  |
| ■ КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ | 10 |
| ■ МЕСТО УСТАНОВКИ И ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ                           | 10 |
| ■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ                                          | 10 |

## Меры предосторожности

- Ввиду того, что в конструкции данного изделия использованы вращающиеся детали, а также детали, способные привести к поражению электрическим током, обязательно прочитайте данный раздел "Меры предосторожности" перед использованием прибора.
- Так как предостерегающая информация, содержащаяся в данном разделе, касается вашей безопасности, обязательно следуйте изложенным инструкциям.
- После прочтения храните данное руководство вместе с руководством по установке прибора в легкодоступном месте и пользуйтесь ими для справок.

### Символы и их значения

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправильное обращение с прибором представляет собой серьезную угрозу для здоровья или с большой степенью вероятности может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы и т.д.
-  **ОСТОРОЖНО:** Неправильное обращение с прибором представляет собой серьезную угрозу в зависимости от конкретных обстоятельств.

### Значение символики, используемой в тексте руководства

-  : Строго воспрещается.
-  : Тщательно следуйте инструкциям.
-  : Запрещается вставлять пальцы или палки и т.д.
-  : Запрещается вставлять на внутренний/наружный прибор или ставить на них какие-либо предметы.
-  : Опасность поражения электрическим током. Будьте осторожны.
-  : Обязательно отсоедините вилку шнура питания от розетки электропитания.
-  : Обязательно отключите электропитание.

|  <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | <p><b>Подсоединяйте шнур питания непосредственно к розетке. Не пользуйтесь удлинителем и не подсоединяйте к розетке переменного тока одновременно несколько устройств.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к перегреву, возникновению пожара или поражению электрическим током.</li> </ul>                                                                                                           |
|                                                                                                           | <p><b>Убедитесь, что вилка чистая, и надежно вставьте ее в розетку.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>При загрязнении вилки может возникнуть пожар, или возможно поражение электрическим током.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                           | <p><b>Не скручивайте, не тяните, не повреждайте и не изменяйте шнур питания. Не подвергайте его воздействию тепла и не ставьте на него тяжелые предметы.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.</li> </ul>                                                                                                                                    |
|                                                                                                           | <p><b>Во время эксплуатации не выполняйте включения/выключения выключателя или не отсоединяйте/подсоединяйте вилку.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к образованию искровых разрядов, которые могут стать причиной пожара.</li> <li>После выключения внутреннего блока с помощью пульта дистанционного управления обязательно установите выключатель в положение OFF или выньте вилку.</li> </ul> |
|                                                                                                           | <p><b>Не подвергайте тело воздействию холодного воздуха в течение длительного времени.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Это может отрицательно сказаться на здоровье.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                           | <p><b>Установка блока, изменение его положения, внесение изменений, разборка или ремонт блока не должны осуществляться пользователем.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильное обращение с кондиционером может привести к возникновению пожара, поражению электротоком, травмам и протеканию воды.</li> </ul>                                                                                                   |
|                                                                                                           | <p><b>Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями. При недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным устройством только под наблюдением лица, ответственного за безопасность, или после инструктажа по использованию прибора.</b></p>                                                                           |
|                                                                                                           | <p><b>Дети должны быть под присмотром и не играть с устройством.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                     | <p><b>Запрещается вставлять пальцы, палки или другие предметы в воздухозаборные или воздуховыпускные отверстия.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к получению травмы, поскольку во время эксплуатации вентилятор вращается с высокой скоростью.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | <p><b>В случае возникновения ненормальных условий (например, запах горения) выключите кондиционер и выньте вилку или установите выключатель в положение OFF.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>При продолжении эксплуатации в ненормальных условиях может произойти неисправность, возникнуть пожар, а также возможно поражение электрическим током. В этом случае обратитесь к дилеру.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         |
|                     | <p><b>Если кондиционером не осуществляется охлаждение или обогрев, возможно, имеется утечка хладагента. В этом случае обратитесь к дилеру. Если во время ремонта необходима заправка блока хладагентом, обратитесь за подробными сведениями к специалисту по обслуживанию.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Хладагент, используемый в системе кондиционера, не представляет опасности для здоровья. Как правило, утечка не происходит. Тем не менее при утечке хладагента и его соприкосновении с источником тепла, например тепловентилятором, парафиновым нагревателем или духовкой, образуется вредный газ.</li> </ul> |
|  <b>ОСТОРОЖНО</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                     | <p><b>Запрещается касаться воздухозаборного отверстия или алюминиевого оребрения внутреннего/наружного блока.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к травмам.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                        | <p><b>На блоке запрещается использовать инсектициды или легковоспламеняющиеся аэрозоли.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к пожару или деформации блока.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                        | <p><b>Под прямым потоком воздуха не должны находиться домашние животные или растения.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Это может привести к травмам животных и повреждениям растений.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                        | <p><b>Запрещается ставить другие электроприборы или мебель под внутренний/наружный прибор.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>С блока может капать вода, что может привести к их повреждению или неисправностям.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                        | <p><b>Запрещается оставлять данный блок на поврежденном установочном основании.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Блок может упасть и нанести травмы.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

|  <b>ОСТОРОЖНО</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | Для эксплуатации или очистки блока не вставляйте на неустойчивую скамью.<br>• При падении можно получить травмы.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                    | Запрещается тянуть за шнур питания.<br>• Это может привести к разрыву части провода с жилами, что, в свою очередь, может вызвать перегрев или пожар.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                    | Запрещается заряжать и разбирать батарейки и бросать их в огонь.<br>• Это может привести к утечке электролита или возникновению пожара, а также взрыву.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                    | Запрещается использовать блок в течение более 4 часов при высокой влажности (80% относительной влажности или выше) и (или) при открытой наружной двери или окнах.<br>• Это может привести к тому, что конденсат в кондиционере может капать, промачивая или повреждая мебель.<br>• Водный конденсат в кондиционере может способствовать появлению грибка и плесени.                                                     |
|                                                                                                    | Блок запрещается использовать в специальных целях, например для хранения продуктов, разведения животных, выращивания растений или сохранения точных устройств или предметов искусства.<br>• Это может привести к снижению качества или причинить вред животным и растениям.                                                                                                                                             |
|                   | Не подвергайте легковоспламеняющиеся приборы воздействию прямого потока воздуха.<br>• Это может привести к неполному сгоранию горючих веществ.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                    | Перед очисткой блока выключите его и выньте вилку или установите выключатель в положение OFF.<br>• Это может привести к получению травмы, поскольку во время эксплуатации вентилятор вращается с высокой скоростью.                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                    | Если блок не планируется использовать в течение продолжительного времени, выньте вилку питания из розетки и установите выключатель в положение OFF.<br>• На блоке может скопиться грязь, которая, в свою очередь, может вызвать перегрев или пожар.                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                    | При замене всех батареек пульта дистанционного управления заменяйте их новыми батарейками одинакового типа.<br>• При использовании старой батарейки с новой может произойти перегрев, утечка или взрыв.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                    | Если электролит попадет на вашу кожу или одежду, тщательно смойте его чистой водой.<br>• Если электролит попадет в глаза, тщательно промойте их чистой водой и сразу же обратитесь к врачу.                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                    | Убедитесь, что место хорошо вентилируется при работе блока с легковоспламеняющимися приборами.<br>• Недостаточная вентиляция может привести к кислородному голоданию.                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                    | Установите выключатель в положение OFF во время грозы и при вероятности удара молнии.<br>• Удар молнии может привести к повреждению блока.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                    | После использования кондиционера в течение нескольких сезонов выполните осмотр и обслуживание в дополнение к обычной очистке.<br>• Скопление грязи или пыли внутри блока может привести к появлению неприятного запаха, грибка и плесени, засорению дренажного канала и вытеканию воды из внутреннего блока. Обратитесь к дилеру по вопросам осмотра и обслуживания, для которых требуются специальные знания и умения. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Запрещается прикасаться к выключателям мокрыми руками.<br>• Это может привести к поражению электрическим током.                                                                                   |
|                                                                                   | Запрещается выполнять очистку кондиционера водой или помещать на него предметы, содержащие воду, например вазу.<br>• Это может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. |
|  | Не вставляйте на наружный блок и не ставьте на него никаких предметов.<br>• При падении предметов возможно получение травм.                                                                       |

## ВАЖНО

Загрязненные фильтры являются причиной образования конденсата в кондиционере, что может способствовать появлению грибка и плесени. Поэтому рекомендуется очищать воздушные фильтры каждые 2 недели.

## При установке прибора

|  <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Для установки кондиционера воздуха обратитесь к своему дилеру.<br>• Установка не должна осуществляться пользователем, поскольку для этого требуются специальные знания и умения. Неправильная установка кондиционера может привести к утечке воды, возникновению пожара или поражению электрическим током. |
|                                                                                                         | Обеспечьте для кондиционера отдельный источник питания.<br>• В противном случае может произойти перегрев или возникнуть пожар.                                                                                                                                                                             |
|                      | Запрещается устанавливать прибор в местах возможной утечки воспламеняющегося газа.<br>• При утечке и скоплении газа рядом с наружным блоком может произойти взрыв.                                                                                                                                         |
|                                                                                                         | Правильно заземлите блок.<br>• Запрещается подсоединять провод заземления к газовым и водопроводным трубам, молниеотводам или проводу телефонного заземления. Неправильное заземление может привести к поражению электрическим током.                                                                      |
|  <b>ОСТОРОЖНО</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                      | Устанавливайте выключатель утечки на землю в зависимости от места установки кондиционера (например, в местах с высокой влажностью).<br>• Если выключатель утечки тока на землю не установлен, возможно поражение электрическим током.                                                                      |
|                                                                                                         | Убедитесь, что слив воды осуществляется надлежащим образом.<br>• При неправильном использовании дренажного канала вода из внутреннего/наружного блока может капать, промачивая или повреждая мебель.                                                                                                       |

В случае возникновения ненормальных условий сразу же выключите кондиционер и обратитесь к дилеру.

# УТИЛИЗАЦИЯ

По вопросам утилизации данного изделия обратитесь к своему дилеру.



Fig. 1

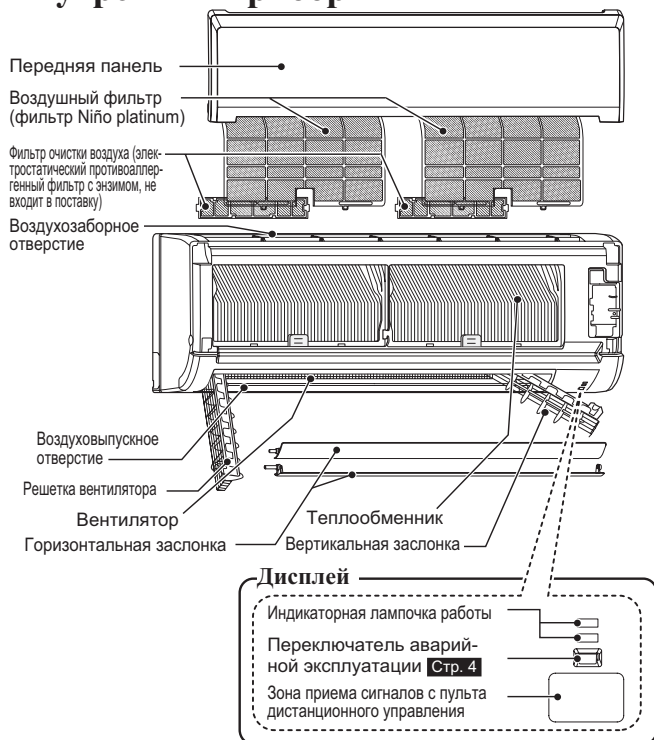
## Примечание:

Данный символ применяется только в странах ЕС. Данный символ соответствует директиве 2002/96/ЕС, Статья 10, информация для пользователей, и Приложению Annex IV и/или директиве 2006/66/ЕС, Статья 20, информация для конечных пользователей, и Приложению II.



# НАЗВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

## Внутренний прибор

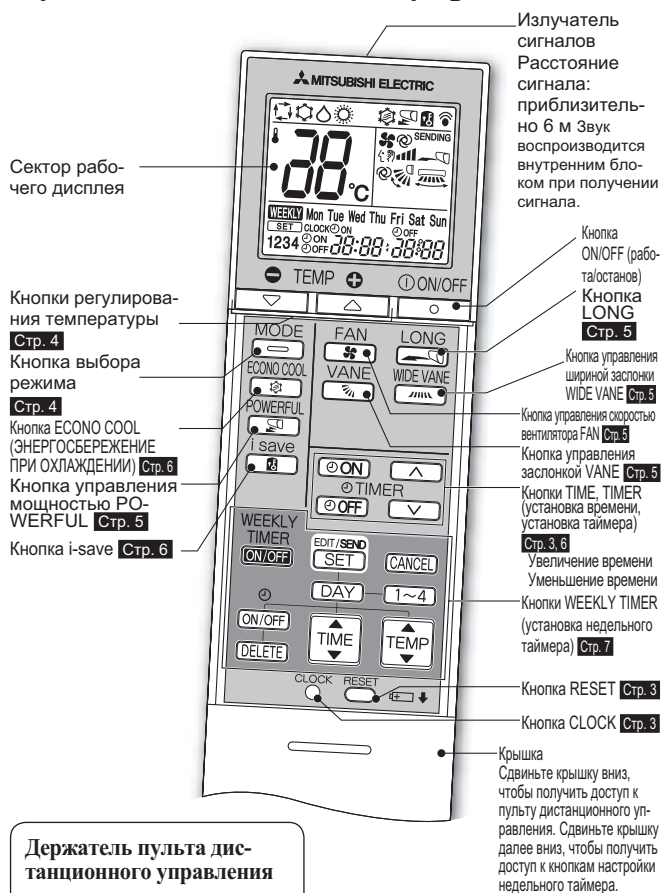


## Наружный прибор

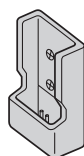


Внешний вид устройств, предназначенных для использования на улице, может отличаться.

## Пульт дистанционного управления



### Держатель пульта дистанционного управления



- Установите держатель пульта дистанционного управления в месте, сигнал из которого будет приниматься внутренним блоком
- Если пульт дистанционного управления не используется, поместите его в этот держатель.

Пользуйтесь только пультом дистанционного управления, поставляемым с прибором. Не используйте другие пульты дистанционного управления.

# ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Перед эксплуатацией:** Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и/или установите выключатель в положение ON.

## Установка батареек пульта дистанционного управления



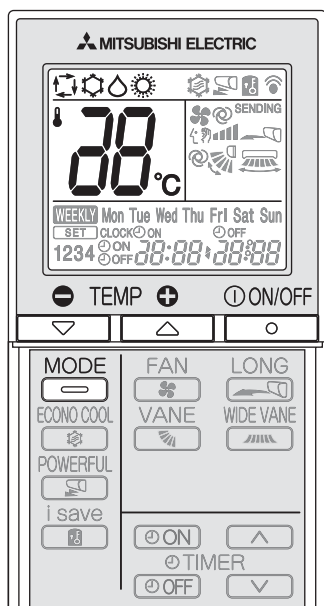
- Убедитесь, что полярность соблюдена правильно.
- Запрещается использовать марганцевые батарейки. Это может привести к неисправности пульта дистанционного управления.
- Не пользуйтесь аккумуляторными батарейками.
- Заменяйте все батарейки на новые батарейки одинакового типа.
- Батарейки можно использовать в течение приблизительно 1 года. Тем не менее батарейки с истекшим сроком хранения работают меньше.
- Осторожно нажмите RESET (сброс) остроконечным предметом. Если не нажать кнопку RESET, кондиционер может работать неправильно.

## Установка текущего времени



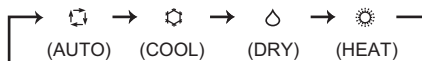
- Осторожно нажмите CLOCK (часы) остроконечным предметом.

# ВЫБОР РЕЖИМОВ РАБОТЫ



1 Нажмите , чтобы начать работу.

2 Нажмите , чтобы выбрать режим работы. При каждом нажатии режимы изменяются в следующем порядке:



3 Нажмите или , чтобы установить температуру. При каждом нажатии температура повышается или понижается на 1°C.

Нажмите , чтобы остановить работу.  
• Эта же настройка выбирается в следующий раз путем нажатия .

## Индикаторная лампочка работы

Индикаторной лампочкой работы обозначается состояние блока.

| Индикация | Режим работы                                                   | Комнатная температура                                             |
|-----------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|           | Блок работает для достижения комнатной температуры             | Приблизительно 2°C или больше ниже/выше установленной температуры |
|           | Комнатная температура достигает установленной температуры      | Приблизительно 1–2°C выше/ниже установленной температуры          |
|           | Режим ожидания (только во время работы мультисистемной модели) | —                                                                 |

Горит    Мигает    Не горит

### Примечание:

#### Работа мультисистемной модели

Один наружный блок может управлять двумя и более внутренними блоками. При одновременной работе нескольких внутренних блоков операции охлаждения и обогрева не могут выполняться одновременно. При выборе режима COOL на одном блоке и режима HEAT на другом (или наоборот) блок, на котором режим выбран позднее, переходит в режим ожидания.

## Автоматический режим AUTO (Автоматическое переключение)

Блоком выбирается рабочий режим в соответствии с разницей комнатной и установленной температуры. В режиме AUTO блоком переключается режим (COOL↔HEAT) при разнице комнатной температуры в 2°C по сравнению с установленной температурой, которая сохраняется дольше 15 минут.

### Примечание:

Не рекомендуется использовать Auto Mode (автоматический режим), если данный внутренний блок подключен к наружному прибору типа MXZ. При одновременной эксплуатации нескольких внутренних блоков переключение режима эксплуатации прибора между COOL (охлаждение) и HEAT (обогрев) может быть невозможным. В этом случае внутренний блок перейдет в режим ожидания (См. таблицу "Индикаторная лампочка работы").

## Режим охлаждения COOL

Холодный воздух подается при необходимой температуре.

### Примечание:

Не включайте режим COOL (охлаждение) при очень низкой температуре окружающего воздуха (ниже -10°C). С блока может капать конденсат, который может промочить или повредить мебель и т.д.

## Режим сушки DRY

Осушение воздуха в комнате. Воздух в комнате можно немного охладить. Во время работы в режиме DRY температуру нельзя установить.

## Режим обогрева HEAT

Теплый воздух подается при необходимой температуре.

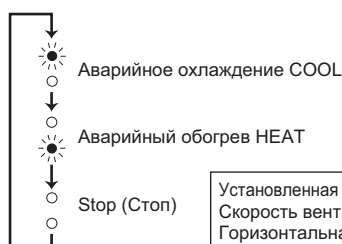
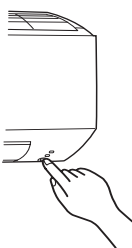
## Аварийная эксплуатация

### Когда использование пульта дистанционного управления невозможно...

Аварийную эксплуатацию можно включить путем нажатия переключателя аварийной эксплуатации (E.O.SW) на внутреннем блоке.

При каждом нажатии E.O.SW режимы работы переключаются в следующем порядке:

#### Индикаторная лампочка работы



Установленная температура: 24°C  
Скорость вентилятора: средняя  
Горизонтальная заслонка: авто

### Примечание:

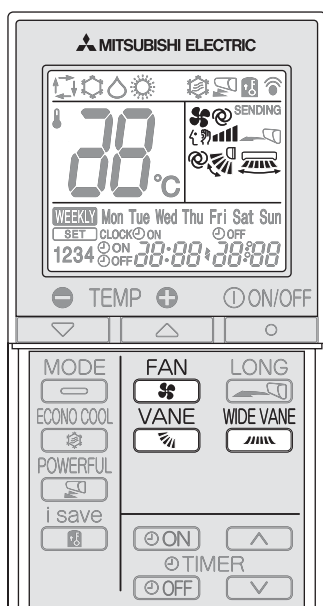
Первые 30 минут работы являются тестовым прогоном. Управление температурой не работает, а для скорости вентилятора установлено значение High (Высокая).

## Функция повторного автозапуска

Если произошел сбой питания или электропитание прибора было выключено во время его работы, функция повторного автозапуска автоматически настраивает прибор на работу в том режиме, который был задан с помощью пульта дистанционного управления до отключения электропитания. Когда таймер установлен, настройка таймера отменяется и блок начинает работу при возобновлении подачи питания.

Если вы не хотите пользоваться этой функцией, обратитесь к представителю сервисной службы, так как потребуются изменить настройки данного прибора.

## НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА И НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА



Нажмите **FAN** , чтобы выбрать скорость вентилятора. При каждом нажатии скорость вентилятора изменяется в следующем порядке:

(AUTO) → (Бесшумный режим) → (Низкий) → (Средний) → (Высокий) → (Очень высокий)

- При установке функции AUTO из внутреннего прибора раздаются два коротких звуковых сигнала.
- Используйте большую скорость вентилятора для более быстрого охлаждения/нагрева помещения.
- Меньшую скорость вентилятора используют для бесшумной работы устройства.

### Примечание:

#### Работа мультисистемной модели

Когда несколько внутренних блоков управляются одновременно одним наружным прибором в режиме нагрева, температура потока воздуха может быть низкой. В этом случае рекомендуется задавать скорость вентилятора в режиме AUTO.

Нажмите **VANE** , чтобы выбрать направление воздушного потока. При каждом нажатии направление воздушного потока изменяется в следующем порядке:

(AUTO) → (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (SWING)

- При установке функции AUTO из внутреннего прибора раздаются два коротких звуковых сигнала.

Нажмите **WIDE VANE** , чтобы выбрать горизонтальное направление потока воздуха. При каждом нажатии направление потока воздуха изменяется в следующем порядке:

(SWING)

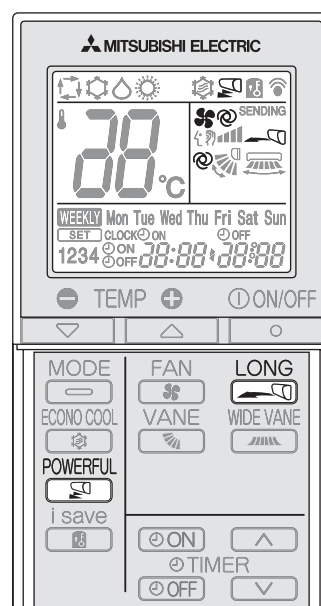
## Направление потока воздуха

(AUTO) ..... Заслонка установлена в положение для более эффективной подачи воздушного потока. COOL/DRY: горизонтальное положение. HEAT: положение (5).

(Вручную) .... Для эффективного кондиционирования воздуха установите COOL/DRY в верхнее положение, а HEAT — в нижнее. При установке COOL/DRY в нижнее положение заслонка автоматически перемещается в горизонтальное положение через 0,5—1 ч во избежание просачивания конденсата.

(Swing) ..... Заслонка периодически перемещается вверх и вниз.

## РАБОТА В РЕЖИМЕ LONG



Нажмите **LONG** , чтобы включить режим LONG.

- Скорость вентилятора увеличивается, и горизонтальная заслонка перемещается в положение для работы в режиме LONG.
- Воздух подается на большее расстояние.

Повторно нажмите **LONG** , чтобы выключить режим LONG.

- Режим LONG выключается при нажатии кнопки ON/OFF, VANE или ECONO COOL.

## РЕЖИМ POWERFUL

Нажмите **POWERFUL** в режиме COOL или HEAT **Стр. 4** , чтобы включить режим POWERFUL.

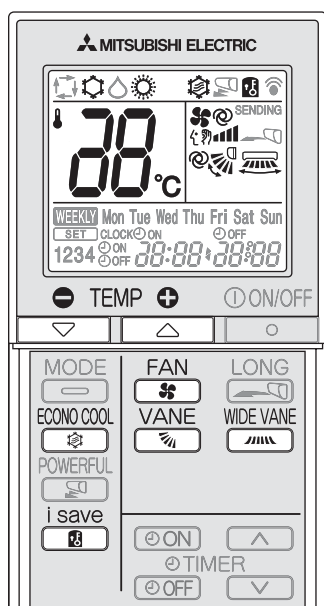
Скорость вентилятора : Исключительная скорость для режима POWERFUL  
Горизонтальная заслонка : Задайте положение или используйте положение для направления потока воздуха вниз при настройке AUTO

- Во время работы в режиме POWERFUL температуру установить нельзя .

Повторно нажмите **POWERFUL** , чтобы выключить режим POWERFUL.

- Режим POWERFUL также автоматически отключается через 15 минут или при нажатии кнопки ON/OFF, FAN, ECONO COOL или i-save.

## ОПЕРАЦИЯ I-SAVE



1 Для выбора режима i-save нажмите во время работы кондиционера в режимах COOL, ECONO COOL или HEAT.

2 Задайте температуру, скорость вентилятора и направление воздушного потока.

- Эта же настройка выбирается в следующий раз путем нажатия .
- Пользователь может сохранить две настройки. (Одну - для режима COOL/ECONO COOL, а вторую - для режима HEAT)
- Выберите температуру, скорость вентилятора и направление воздушного потока с учетом параметров помещения.
- Как правило, минимальная температура в режиме HEAT (обогрев) задается на уровне 16°C. Однако в течение отдельной операции i-save минимальная температура задается на уровне 10°C.

Для отмены операции i-save снова нажмите .

• Операция i-save отменяется и при нажатии на кнопку MODE (ВЫБОР РЕЖИМА) или POWERFUL.

### Операция i-save

Функция упрощенного повторного ввода настроек позволяет воспроизводить предпочтительные (предварительно заданные) настройки одним нажатием кнопки . Повторное нажатие этой кнопки возвращает предыдущие настройки.

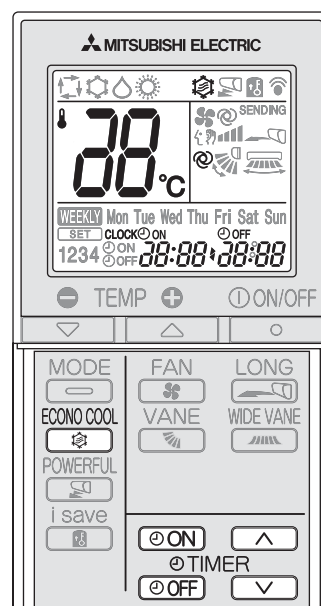
#### Пример использования:

1. Режим малой мощности  
Задавайте температуру на 2-3°C теплее в режиме COOL и прохладнее в режиме HEAT.  
Такая настройка используется для помещений, где нет людей, а также во время сна.
2. Сохранение часто используемых настроек  
Сохраняйте свои предпочтительные настройки для режимов COOL/ECONO COOL и HEAT. Это позволит выбрать свои предпочтительные настройки одним нажатием кнопки.

#### Примечание:

При использовании мультисистемной модели MXZ-8A140 невозможно задать температуру 10°C. Даже если температура задана равной 10°C, кондиционер будет работать, поддерживая температуру 16°C.

## ФУНКЦИЯ ECONO COOL



В режиме COOL нажмите **Стр. 4**, чтобы запустить функцию ECONO COOL.

В соответствии с температурой потока воздуха в различных циклах прибор будет работать в режиме вертикального качания.

Снова нажмите , чтобы отменить функцию ECONO COOL.

• Режим ECONO COOL выключается при нажатии кнопки VANE, LONG или POWERFUL.

### Что такое функция "ECONO COOL"?

Качающийся воздушный поток (изменение направления воздушного потока) приносит ощущение дополнительной свежести по сравнению с воздушным потоком постоянного направления. Поэтому, несмотря на то, что заданная температура автоматически устанавливается на 2°C выше, имеется возможность осуществления операции охлаждения и поддерживаются комфортные условия. В результате можно экономить электроэнергию.

## РАБОТА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ)

1 Во время операции нажмите или , чтобы установить таймер.

(таймер ВКЛЮЧЕНИЯ) : В заданное время прибор ВКЛЮЧИТСЯ.

(таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ) : В заданное время прибор ВЫКЛЮЧИТСЯ.

\* или мигает.

\* Убедитесь, что текущее время и день заданы правильно. **Стр. 3**

2 Нажмите (Увеличить) и (Уменьшить), чтобы задать время таймера.  
При каждом нажатии заданное время увеличивается или уменьшается на 10 минут.

• Настраивайте таймер, когда мигает или .

3 Снова нажмите или , чтобы отменить таймер.

#### Примечание:

- Таймеры ON (ВКЛ.) и OFF (ВЫКЛ.) можно установить вместе. Значок показывает очередность работы таймера.
- Если при установленном таймере ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ произошел сбой в подаче питания, см. раздел "Функция повторного автозапуска" на **Стр. 4**.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕДЕЛЬНОГО ТАЙМЕРА

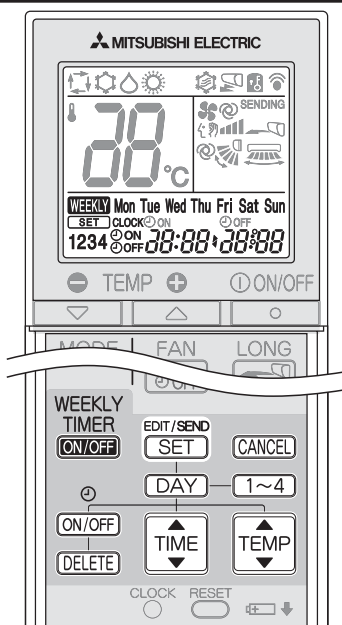
- Для каждого отдельного дня недели можно задать до 4 таймеров ON (ВКЛЮЧЕНИЕ) или OFF (ВЫКЛЮЧЕНИЕ).
- Для одной недели можно задать до 28 таймеров ON (ВКЛЮЧЕНИЕ) или OFF (ВЫКЛЮЧЕНИЕ).

Например: Устройство работает при 24°C с момента пробуждения пользователя до его ухода из дома и при 27°C с момента возвращения пользователя домой и до отхода ко сну в рабочие дни. Устройство работает при 27°C с момента позднего пробуждения пользователя и до раннего отхода ко сну в выходные дни.



## Примечание:

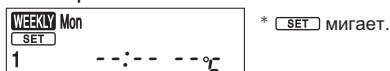
Простая настройка таймера ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ) доступна, если включен недельный таймер. В этом случае таймер ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ) имеет более высокий приоритет, чем недельный таймер; работа недельного таймера возобновляется после окончания работы таймера ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ).



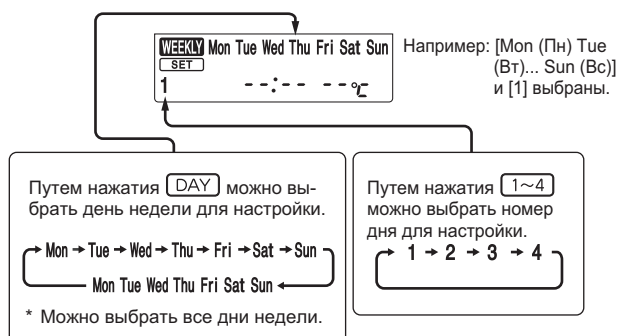
## Настройка недельного таймера

\* Убедитесь, что текущее время и день заданы правильно.

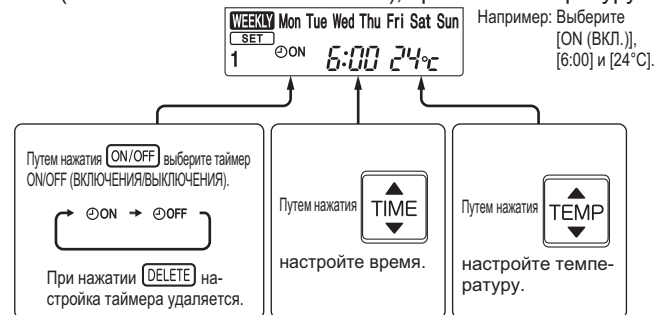
- 1 Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы перейти в режим настройки недельного таймера.



- 2 Нажмите **DAY** и **1~4**, чтобы перейти к настройке дня и номера.



- 3 Нажмите **ON/OFF**, **TIME** и **TEMP**, чтобы задать ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ), время и температуру.



\* Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы быстро изменить время.

Нажмите **DAY** и **1~4**, чтобы перейти к настройке таймера для других дней недели и (или) номеров дней недели.

- 4 Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы завершить и сохранить настройку недельного таймера.



\* Мигающая пиктограмма **SET** гаснет, и отображается текущее время.

## Примечание:

- Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы передать информацию о настройках недельного таймера во внутренний блок. Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и удерживайте в течение 3 секунд.
- При настройке таймера для более чем одного дня недели или одного номера, нет необходимости нажимать **EDIT/SEND SET** для каждой настройки. Нажмите **EDIT/SEND SET** один раз после того, как все настройки завершены. Все настройки недельного таймера будут сохранены.
- Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы перейти в режим настройки недельного таймера, нажмите **DELETE** и удерживайте в течение 5 секунд, чтобы удалить все настройки недельного таймера. Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок.

- 5 Нажмите **WEEKLY TIMER ON/OFF**, чтобы ВКЛЮЧИТЬ (ON) недельный таймер. (Загорается **WEEKLY**.)

\* При ВКЛЮЧЕННОМ (ON) недельном таймере будет светиться индикатор дня недели, для которого полностью задана настройка таймера.

Снова нажмите **WEEKLY TIMER ON/OFF**, чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ (OFF) недельный таймер. (**WEEKLY** гаснет.)

## Примечание:

Сохраненные настройки не удаляются при ВЫКЛЮЧЕННОМ (OFF) недельном таймере.

## Проверка настройки недельного таймера

- 1 Нажмите **EDIT/SEND SET**, чтобы перейти в режим настройки недельного таймера.

\* **SET** мигает.

- 2 Нажмите **DAY** или **1~4**, чтобы просмотреть настройки для конкретного дня или номера дня недели.

Нажмите **CANCEL**, чтобы выйти из режима настроек недельного таймера.

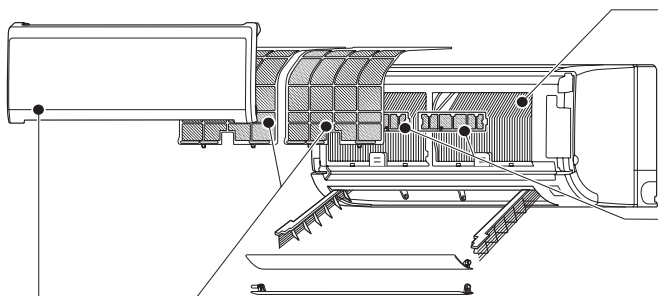
## Примечание:

Если выбраны все дни недели для просмотра настроек и задается другая настройка для дня недели, отображается --:-- --°C.

## Инструкции:

- Перед чисткой отключите источник питания или выключите прерыватель тока в сети.
- Не дотрагивайтесь до металлических деталей руками.
- Запрещается использовать растворитель, бензин, полировочный порошок или инсектициды.

- Используйте только мягкие очищающие средства.
- Для сушки запрещается подвергать детали воздействию прямого солнечного света, источникам тепла или пламени.
- Запрещается использовать воду, температура которой выше 50°C.



## Воздушный фильтр (фильтр Niño platinum)

### • Чистите каждые 2 недели

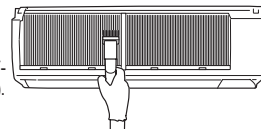
- Загрязненные участки очищайте с помощью пылесоса или промывайте водой.
- После мытья высушите его в тени.

## Что такое фильтр “Niño platinum”?

Niño platinum — это керамическая частица, содержащая наночастицу платины. Частицы включены в материал фильтра, что обеспечивает полупостоянные антибактериальные и дезодорирующие свойства фильтра. Частица Niño platinum превосходит по своим характеристикам катехин (био-флавоноид, содержащийся в зеленом чае). В фильтре Niño platinum данное химическое соединение используется не только для улучшения качества воздуха, но и для удаления бактерий и вирусов. Эти полупостоянные свойства фильтра сохраняются даже после промывки его водой.

## Теплообменник

- Надевайте перчатки, чтобы защитить руки.
- Используйте КОМПЛЕКТ ДЛЯ БЫСТРОЙ ЧИСТКИ (не входит в поставку). Номер детали **MAC-093SS-E**
- Для получения более подробной информации см. инструкции, прилагаемые к КОМПЛЕКТУ ДЛЯ БЫСТРОЙ ЧИСТКИ.



## Фильтр очистки воздуха

(электростатический противоаллергенный фильтр с энзимом, не входит в поставку)

### Каждые 3 месяца:

- Удаляйте загрязнения при помощи пылесоса.

Если при помощи пылесоса загрязнения удалить невозможно:

- Поместите фильтр вместе с рамой в теплую воду, а затем промойте его.
- После мытья высушите его в тени.

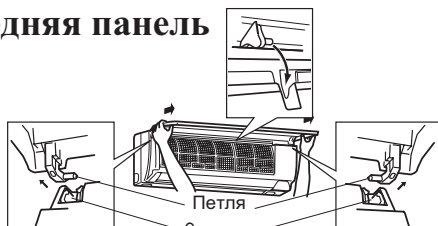
### Каждый год:

- Для улучшения производительности заменяйте фильтр для очистки воздуха новым.
- Номер детали **MAC-2310FT-E**.

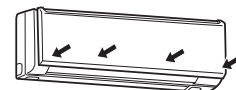
## Важно

- Для улучшения производительности и сокращения уровня потребления энергии регулярно чистите фильтры.
- Загрязненные фильтры являются причиной образования конденсата в кондиционере, что может способствовать появлению грибка и плесени. Поэтому рекомендуется очищать воздушные фильтры каждые 2 недели.

## Передняя панель



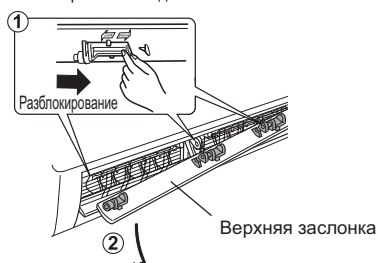
1. Поднимайте переднюю панель до тех пор, пока она не зафиксируется на месте со щелчком.
2. Придерживайте петли и тяните, чтобы снять, как показано на иллюстрации выше.
  - Протирайте мягкой сухой тканью или промывайте водой.
  - Не держите ее в воде более двух часов.
  - Сушите изделия в тени надлежащим образом.
3. Устанавливайте переднюю панель, выполняя инструкции по ее снятию в обратном порядке. Надежно закройте переднюю панель и нажмите на области, указанные стрелками.



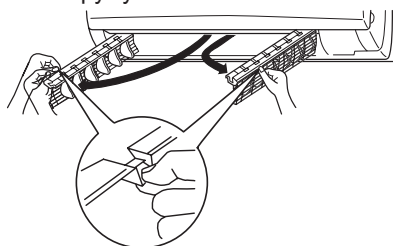
## Воздуховыпускное отверстие и вентилятор (перед чисткой убедитесь, что вентилятор не работает)

1. Поверните горизонтальные заслонки вниз. Затем снимите верхнюю заслонку, как показано на ① и ②.

- Повторите ① и ② для нижней заслонки.

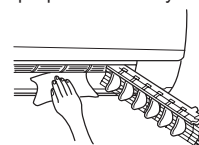


2. По очереди поворачивайте обе вертикальные заслонки наружу.



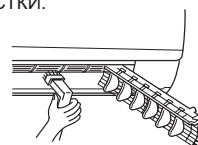
3. Прочистите воздуховыпускное отверстие и вентилятор.

- Протрите мягкой сухой тканью.



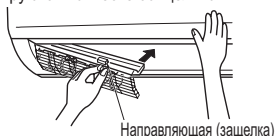
### Прочистите вентилятор.

- Используйте КОМПЛЕКТ ДЛЯ БЫСТРОЙ ЧИСТКИ (не входит в поставку). Номер детали **MAC-093SS-E**
- Для получения более подробной информации см. инструкции, прилагаемые к КОМПЛЕКТУ ДЛЯ БЫСТРОЙ ЧИСТКИ.



4. По очереди верните вертикальные заслонки в их исходное положение на соответствующую направляющую.

- Проталкивайте заслонки до тех пор, пока они не зафиксируются на месте со щелчком.



5. Устанавливайте горизонтальную заслонку, выполняя инструкции по ее снятию в обратном порядке.

- Если горизонтальные заслонки установлены ненадлежащим образом, при включении питания все светодиодные индикаторы мигают.

## Примечание:

Запрещается чрезмерно нажимать на вентилятор или решетку вентилятора.

# Если вам кажется, что прибор неисправен

Если даже после выполнения этих проверок прибор не возобновит нормальную работу, прекратите его эксплуатацию и обратитесь к своему дилеру.

| Симптом                                                                                                                                                                  | Объяснение и точки проверки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Внутренний прибор</b>                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Прибор не функционирует.                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, выключен прерыватель тока в сети?</li> <li>Проверьте, подключен ли шнур питания?</li> <li>Проверьте, установлен ли таймер ВКЛЮЧЕНИЯ? <a href="#">Стр. 6</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Мигают все светодиодные индикаторы на внутреннем приборе.                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли установлены горизонтальные заслонки? <a href="#">Стр. 8</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Горизонтальная заслонка не двигается.                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли установлена горизонтальная и вертикальная заслонка? <a href="#">Стр. 8</a></li> <li>Не деформирована ли защитная решетка вентилятора?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| При повторном запуске прибор не реагирует на команды управления в течение приблизительно 3 минут.                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Это защитная функция прибора, которая включается в соответствии с инструкциями микропроцессора. Пожалуйста, подождите.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Из воздуховыпускного отверстия внутреннего прибора выходит легкий туман.                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Прохладный воздух, поступающий из прибора, быстро охлаждает влагу воздуха внутри помещения, и образовывается дымок.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Режим качания ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ приостанавливается на некоторое время, после чего возобновляется.                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Это необходимо для обеспечения нормальной работы ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ в режиме качания.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Во время работы изменяется направление движения воздушного потока. Направление горизонтальной заслонки нельзя отрегулировать с помощью пульта дистанционного управления. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Для предотвращения капания и просачивания конденсата направление потока воздуха автоматически изменяется на горизонтальное через 0,5-1 часа работы блока в режиме COOL или DRY с воздушным потоком, направленным вниз.</li> <li>При работе в режиме обогрева, если температура воздушного потока слишком низкая, или во время размораживания горизонтальная заслонка автоматически устанавливается в горизонтальное положение.</li> </ul> |
| При работе в режиме обогрева прибор останавливается примерно на 10 минут.                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Происходит оттаивание наружного прибора. Эта операция длится максимум 10 минут, пожалуйста, подождите. (При слишком низкой температуре наружного воздуха и слишком высокой влажности образуется изморось.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |
| При включении питания прибор автоматически начинает работу, даже не получая сигнала от пульта дистанционного управления.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кондиционеры данных моделей оснащены функцией повторного автозапуска. При выключении питания без остановки работы прибора с помощью пульта дистанционного управления и последующем включении питания прибор автоматически начнет работу в том режиме, который был установлен с помощью пульта дистанционного управления до отключения питания. См. раздел "Функция повторного автозапуска" <a href="#">Стр. 4</a>.</li> </ul>             |
| <b>Мультисистемная модель</b>                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Если в мультисистемной модели один из внутренних приборов не используется, он нагревается, при этом может быть слышен звук, похожий на звук текущей воды.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Небольшое количество хладагента продолжает подаваться во внутренний прибор, даже если он в этот момент не работает.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Если выбран режим обогрева, функционирование сразу не начинается.                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Если во время разморозки наружного прибора начинается операция, на выдувание теплого воздуха потребуются несколько минут (макс. 10 минут).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Наружный прибор</b>                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Вентилятор наружного прибора не вращается, даже когда компрессор работает. Даже когда вентилятор начинает вращаться, он быстро останавливается.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>В режиме охлаждения при низкой температуре наружного воздуха вентилятор может включаться и выключаться, чтобы поддерживать достаточную мощность охлаждения.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Из наружного прибора вытекает вода.                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>При работе в режимах COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) и DRY (СУШКА) происходит охлаждение труб и трубных соединений, что вызывает конденсацию влаги.</li> <li>При работе в режиме обогрева конденсат, образовавшийся на теплообменнике, стекает вниз.</li> <li>При работе в режиме обогрева во время операции размораживания замерзшая на наружном приборе вода тает и стекает вниз.</li> </ul>                                                          |
| Из наружного прибора выходит белый дым.                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>При работе в режиме обогрева пар, который появляется в результате размораживания, выглядит как белый дым.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Симптом                                                                                                                                 | Объяснение и точки проверки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Пульт дистанционного управления</b>                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| на дисплее пульта дистанционного управления нет изображения, или дисплей потускнел. Внутренний прибор не реагирует на сигналы с пульта. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, не разрядились ли батареи? <a href="#">Стр. 3</a></li> <li>Возможно, не соблюдена полярность (+, -) при установке батарей? <a href="#">Стр. 3</a></li> <li>Возможно, нажаты какие-либо кнопки на пульте дистанционного управления других электроприборов?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Не охлаждает и не греет</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Недостаточное охлаждение или обогрев помещения.                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли задана температура? <a href="#">Стр. 4</a></li> <li>Проверьте, правильно ли установлен вентилятор? Увеличьте скорость вентилятора. <a href="#">Стр. 5</a></li> <li>Чисты ли фильтры? <a href="#">Стр. 8</a></li> <li>Проверьте, чистый ли вентилятор или теплообменник внутреннего прибора? <a href="#">Стр. 8</a></li> <li>Возможно, заблокировано воздуховыпускное отверстие внутреннего или наружного прибора?</li> <li>Возможно, открыто окно или дверь?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Помещение охлаждается недостаточно.                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>При использовании в помещении вентилятора или газовой плиты нагрузка на кондиционер, работающий в режиме охлаждения, возрастает, в результате чего эффективность охлаждения снижается.</li> <li>При высокой температуре наружного воздуха эффективность охлаждения может быть недостаточной.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Помещение обогревается недостаточно.                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>При низкой температуре наружного воздуха эффективность обогрева может снизиться.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| При работе в режиме обогрева воздух выдувается не сразу.                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Подождите, пока прибор готовится к выдуванию теплого воздуха.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Поток воздуха</b>                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Воздух, выходящий из внутреннего прибора, имеет специфический запах.                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Чисты ли фильтры? <a href="#">Стр. 8</a></li> <li>Проверьте, чистый ли вентилятор или теплообменник внутреннего прибора? <a href="#">Стр. 8</a></li> <li>Прибор всасывает запахи стен, ковра, мебели, ткани и выдувает их вместе с воздухом.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Звук</b>                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Слышно потрескивание.                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Потрескивание объясняется расширением/сжатием передней панели и других деталей прибора вследствие изменения температуры.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Слышен "булькающий" звук.                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Этот звук слышен, когда наружный воздух всасывается из дренажного шланга при включении вытяжного устройства или вентилятора, что и вызывает выброс струи воды из дренажного шланга. Этот звук также слышен при сильном ветре, когда наружный воздух с силой проникает в дренажный шланг.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Из внутреннего прибора слышен механический звук.                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Этот звук появляется при включении/выключении вентилятора или компрессора.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Слышен звук текущей воды.                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Это звук водяного хладагента или водяного конденсата, протекающего по трубам прибора.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Иногда слышен шипящий звук.                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Этот звук слышен при изменении потока хладагента внутри прибора.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Таймер</b>                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Недельный таймер не работает в соответствии с настройками.                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Заданы ли настройки для таймера ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ (ON/OFF)? <a href="#">Стр. 6</a></li> <li>Снова передайте данные о настройке недельного таймера на внутренний блок. При успешном получении информации внутренний блок издаст протяжный гудок. 3 коротких гудка указывают на то, что информация не была получена. Убедитесь, что информация успешно получена. <a href="#">Стр. 7</a></li> <li>При сбое в сети электропитания и при отключении электропитания показания встроенных часов внутреннего блока будут неправильными. Соответственно, недельный таймер может работать неверно. Непременно размещайте пульт дистанционного управления в месте, где обеспечивается прием сигнала внутренним блоком. <a href="#">Стр. 3</a></li> </ul> |
| Блок начинает/заканчивает работу произвольно.                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Заданы ли настройки недельного таймера? <a href="#">Стр. 7</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

В следующих случаях необходимо остановить работу кондиционера и обратиться к своему дилеру.

- Если из внутреннего прибора просачивается вода.
- Если мигает верхняя индикаторная лампочка работы.
- Если часто срабатывает прерыватель тока в сети.
- Сигнал с пульта дистанционного управления не принимается в помещении, где установлены люминесцентные лампы, ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ которых производится с помощью электронного устройства (люминесцентные лампы инверторного типа и т.д.).
- При работе кондиционера воздуха возникают помехи при приеме радио- или телевидения. Для нормального приема теле- и радиовещания может потребоваться усилитель.
- При поступлении необычного звука.

## КОГДА ВЫ НЕ СОБИРАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КОНДИЦИОНЕРОМ ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ

- 1 В режиме COOL вручную установите самую высокую температуру и дайте ему поработать в течение 3-4 часов. **Стр. 4**
  - При этом внутренние части прибора просохнут.
  - Влага в кондиционере способствует появлению грибка и плесени.
- 2 Нажмите  , чтобы остановить операцию.
- 3 Выключите прерыватель тока в сети и/или отсоедините вилку шнура питания от розетки.
- 4 Выньте все батарейки из пульта дистанционного управления.

## При повторном использовании кондиционера воздуха:

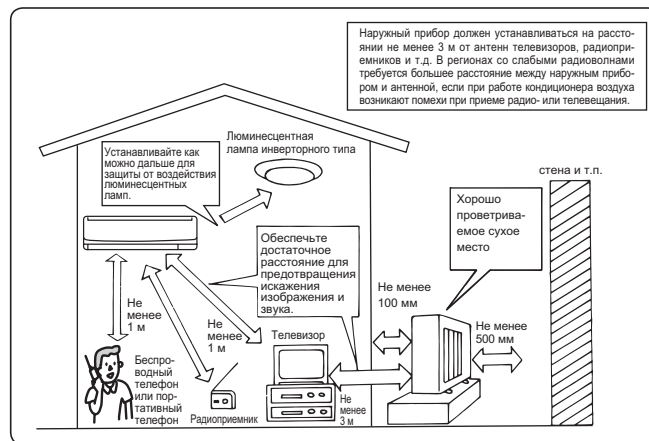
- 1 Очистите воздушный фильтр. **Стр. 8**
- 2 Убедитесь в том, что воздухозаборные и воздуховыпускные отверстия внутреннего/наружного приборов не заблокированы.
- 3 Проверьте правильность подключения заземления.
- 4 Обратитесь к разделу “ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ ЭКСПЛУАТАЦИИ” и следуйте указаниям. **Стр. 3**

## Место установки и электромонтажные работы

### Место установки

Следует избегать установки кондиционера воздуха в следующих местах.

- В местах, где много машинного масла.
- В местах, где много соли, например, на морском побережье.
- В местах образования сероводородного газа, например, рядом с горячим природным источником.
- В местах выброса нефтепродуктов или в местах с обильными нефтяными испарениями.
- В местах с наличием высокочастотного или беспроводного оборудования.
- В местах блокировки воздуха наружного прибора.
- В местах, где звук от выполнения операции или воздух наружного прибора не доносится до соседнего дома.



### Электромонтажные работы

- Обеспечьте отдельный контур сети для питания кондиционера.
- Обязательно соблюдайте допустимую мощность прерывателя тока в сети.

При возникновении каких-либо вопросов обращайтесь к своему дилеру.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель                                    | Наименование блока                                                |       | MSZ-GE60VA         |         | MSZ-GE71VA     |         |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------|--------------------|---------|----------------|---------|
|                                           | Внутренний                                                        |       | MSZ-GE60VA         |         | MSZ-GE71VA     |         |
|                                           | Наружный                                                          |       | MUZ-GE60VA         |         | MUZ-GE71VA     |         |
| Функция                                   |                                                                   |       | Охлаждение         | Обогрев | Охлаждение     | Обогрев |
| Электропитание                            |                                                                   |       | ~ /N, 230 V, 50 Hz |         |                |         |
| Мощность                                  |                                                                   | кВт   | 6,00               | 6,80    | 7,10           | 8,10    |
| Мощность на входе                         |                                                                   | кВт   | 1,76               | 1,77    | 2,13           | 2,11    |
| Масса                                     | Внутренний                                                        | кг    | 16                 |         |                |         |
|                                           | Наружный                                                          | кг    | 50                 |         | 53             |         |
| Объем хладагента (R410A)                  |                                                                   | кг    | 1,55               |         | 1,90           |         |
| Код IP                                    | Внутренний                                                        |       | IP 20              |         |                |         |
|                                           | Наружный                                                          |       | IP 24              |         |                |         |
| Разрешенное максимальное рабочее давление | Низ. давл.                                                        | МПа   | 1,64               |         |                |         |
|                                           | Выс. давл.                                                        | МПа   | 4,15               |         |                |         |
| Уровень шума                              | Внутренний (очень высокий/высокий/средний/низкий/Бесшумный режим) | дБ(А) | 49/45/41/37/29     |         | 49/45/41/37/30 |         |
|                                           | Наружный                                                          | дБ(А) | 55                 | 55      | 55             | 55      |

### Гарантированный рабочий диапазон

|            |                | Внутренний         | Наружный             |
|------------|----------------|--------------------|----------------------|
| Охлаждение | Верхний предел | 32°C DB<br>23°C WB | 46°C DB<br>—         |
|            | Нижний предел  | 21°C DB<br>15°C WB | -10°C DB<br>—        |
| Обогрев    | Верхний предел | 27°C DB<br>—       | 24°C DB<br>18°C WB   |
|            | Нижний предел  | 20°C DB<br>—       | -15°C DB<br>-16°C WB |

DB: сухой термометр  
WB: влажный термометр

### Примечание:

Расчетные условия эксплуатации

Охлаждение — Внутренний: 27°C DB, 19°C WB

Наружный: 35°C DB

Обогрев — Внутренний: 20°C DB

Наружный: 7°C DB, 6°C WB







